



Materiel and Procurement Services / Services du materiel et des acquisitions
Procurement Hub – Fredericton / Centre d’approvisionnement – bureau de Fredericton
301 Bishop Drive / 301, allée Bishop
Fredericton (N-B) E3C 2M6

F5211-170457

June 1, 2018 / 1^{er} juin, 2018

**Subject: REQUEST FOR STANDING OFFER / DEMANDE D’OFFRE À COMMANDE
F5211-170457**

ADDENDUM #2 / ADDENDA N° 2

Further to the above- mentioned Request for Proposal documentation previously forwarded to your firm, Addendum (#2) is hereby issued.

Pour faire suite à la documentation d’accompagnement de l’appel d’offres susmentionné transmise à votre entreprise, l’Addenda n° 2 est émis.

ENGLISH TEXT WILL FOLLOW

Q1. Est-il possible d’obtenir une liste des réservoirs qu’il faut inspecter à chaque emplacement?

Avec les renseignements suivants :

- 1 Type de réservoir (hors sol ou souterrain).**
- 2 Matériau du réservoir (acier, plastique renforcé à la fibre de verre, etc.).**
- 3 Taille du réservoir.**
- 4 Produit présent dans le réservoir?**

Les réservoirs sont divisés par zone.

Cette information provient des données les plus récentes contenues dans notre feuille de calcul interne (inventaire) et sur EC FIRSTS. Nous avons toutefois constaté certaines divergences par rapport au nombre de réservoirs sur les sites plus importants par rapport à ceux figurant dans l'EDT.

Location 1 – Sud de la Nouvelle-Écosse

Nom du site	Location	Système de réservoir (réglementé/non-réglementé)
Western Head	Western Head, NE	1 réglementé, 1 non-réglementé
West Head/Clarks Harbour Recherche et sauvetage	Clarks Harbour, NE	1 réglementé
Westport Recherche et sauvetage	Brier Island, NE	1 réglementé 1 non-réglementé

Cap Western (réglementé) Hors sol, horizontal Double paroi, acier 22 850 L Carburant Jet-A	Cap Western (non réglementé) Hors sol, vertical Double paroi, acier 1 000 L Diesel
R et S de West Head et de Clarks Harbour (réglementé) Hors sol, horizontal Double paroi, acier 18 100 L Diesel et carburant moteur	
R et S de Westport (réglementé) Hors sol, horizontal Double paroi, acier	R et S de Westport (non réglementé) Hors sol Double paroi, fibre de verre

4 546 L Diesel	1 000 L Mazout de chauffage
-------------------	--------------------------------

Location 2 – Centre de la Nouvelle-Écosse

Site Name	Location	Système de réservoir (réglementé/non-réglementé)
Shearwater	Dartmouth, NE	4 réglementé, 1 non-réglementé
Institut océanographique de Bedford	Dartmouth, NE	5 réglementé, 2 non-réglementé
Mahone Bay	Mahone Bay, NE	1 réglementé

Shearwater (réglementé) Hors sol, horizontal Double paroi, acier 9 213 L Mazout de chauffage	Shearwater (réglementé) Hors sol, horizontal Double paroi (acier inoxydable) 34 100 L Carburant Jet-A	Shearwater (réglementé) Hors sol, horizontal Double paroi, acier 1 135 L Mazout usé	Shearwater (réglementé) Hors sol, horizontal Double paroi, acier 1 135 L Huile usée	Shearwater (non réglementé) Hors sol, vertical Double paroi, acier, gaine en polyéthylène (Roth) 1 000 L Diesel		
IOB (réglementé) Hors sol, horizontal Double paroi, acier 2 366 L Diesel	IOB (réglementé) Hors sol, horizontal Double paroi, acier 5 055 L Gaz	IOB (réglementé) Hors sol, horizontal Double paroi, acier 5 055 L Diesel	IOB (réglementé) Hors sol, vertical Double paroi, acier 2 160 L Huiles usées	IOB (réglementé) Hors sol, horizontal Double paroi, acier 13 600 L Diesel	IOB (réglementé) Hors sol, horizontal. Plastique renforcé de fibre de verre (y compris le réservoir thermoudrussable) 909 L Diesel	IOB (non réglementé) Hors sol, horizontal Double paroi, fibre de verre 909 L Mazout de chauffage
Mahone Bay (réglementé) Hors sol, horizontal Double paroi, acier 1 955 L Gaz						

Location 3 – Cape Breton/Nord de la Nouvelle-Écosse

Site Name	Location	Système de réservoir (réglementé/non-réglementé)
Canso Canal	Port Hawkesbury, NE	2 réglementé, 1 non-réglementé
Collège de la garde côtière	Sydney, NE	8 réglementé, 4 non-réglementé
Bureau de la région de Sydney	Sydney, NE	1 réglementé
Louisbourg Station Recherche et sauvetage	Louisbourg, NE	1 réglementé
Port Bickerton Recherche et sauvetage	Port Bickerton, NE	2 réglementé

Canal de Canso (réglementé) Hors sol, horizontal Double paroi, acier 1 150 L Huiles usées	Canal de Canso (réglementé) Hors sol, horizontal Double paroi, acier 2 160 L Diesel et carburant moteur	Canal de Canso (non réglementé) Hors sol, horizontal Double paroi, acier, gaine en polyéthylène (Roth) 620 L Diesel	
Bureau de secteur de Sydney (réglementé) Hors sol, horizontal Double paroi, acier 4 540 L Mazout de chauffage	R et S de Louisbourg (réglementé) Hors sol, horizontal Double paroi, acier 4 682 L Diesel et carburant moteur	R et S de Port Bickerton (réglementé) Hors sol, horizontal Double paroi, acier 4 700 L Diesel et carburant moteur	
R et S de Port Bickerton (réglementé) Hors sol, horizontal Double paroi, acier 1 137 L Essence et carburant moteur			
Collège de la GCC (non réglementé) Hors sol, horizontal Double paroi, acier 1 150 L Mazout de chauffage	Collège de la GCC (non réglementé) Hors sol, horizontal Double paroi, acier 1 150 L Mazout de chauffage	Collège de la GCC (non réglementé) Hors sol, horizontal Double paroi, acier 2 000 L Huiles usées	Collège de la GCC (non réglementé) Double paroi, plastique renforcé de fibre de verre 909 L Diesel
Collège de la GCC (réglementé) Hors sol, horizontal Double paroi, acier 2 270 L Essence	Collège de la GCC (réglementé) Hors sol, horizontal Double paroi, acier 4 321 L Diesel et carburant moteur	Collège de la GCC (réglementé) Hors sol, horizontal Double paroi, acier 1 137 L Huiles usées	Collège de la GCC (réglementé) Hors sol, intégré (ventral) Double paroi, acier 6 064 L Diesel
Collège de la GCC (réglementé) Hors sol 454 L Double paroi, acier Essence usée	Collège de la GCC (réglementé) Hors sol 1 300 L Double paroi, acier Diesel	Collège de la GCC (réglementé) Hors sol 2 270 L Double paroi, acier Diesel	Collège de la GCC (réglementé) Hors sol 9 000 L Double paroi, acier Mazout de chauffage
Collège de la GCC (réglementé) Hors sol Double paroi, acier 22 700 L Mazout de chauffage			

Location 4 – Sud du Nouveau-Brunswick

Site Name	Location	Système de réservoir (réglementé/non-réglementé)
Machias	Machias, NB	1 réglementé
Southwest Cap	Southwest Cap, NB	1 réglementé
Base GCC Saint John	Saint John, NB	3 réglementé, 1 non-réglementé
Courtenay Bay Recherche et sauvetage	Saint John, NB	1 réglementé, 1 non-réglementé
Station biologique de St. Andrews	St. Andrews, NB	8 réglementé, 4 non-réglementé

Machias (réglementé) Hors sol, horizontal Double paroi, acier 4 682 L Diesel	Cap Southwest (réglementé) Hors sol, horizontal Double paroi, acier 22 595 L Carburant pour l'aviation		
Base de la GCC de Saint John (réglementé) Hors sol, horizontal Paroi simple, acier avec digue en béton 45 600 L Mazout de chauffage	Base de la GCC de Saint John (réglementé) Hors sol, vertical Double paroi, acier 2 000 L Huiles usées	Base de la GCC de Saint John (réglementé) Hors sol, horizontal Double paroi, acier inoxydable 13 640 L Carburant Jet-A	Base de la GCC de Saint John (non réglementé) Hors sol, horizontal Paroi simple, plastique renforcé de fibre de verre 1 136 L Diesel
R et S de la baie Courtney (réglementé) Hors sol, horizontal Double paroi, acier 13 630 L Diesel et carburant moteur	R et S de la baie Courtney (non réglementé) Aucune information dans la feuille de calcul.		
SBSA (non réglementé) Hors sol, vertical Double paroi, acier 772 L Diesel	SBSA (non réglementé) Hors sol, horizontal Plastique renforcé de fibre de verre 2 x 909 L Mazout de chauffage	SBSA (non réglementé) Hors sol, horizontal Plastique renforcé de fibre de verre 2 x 909 L Mazout de chauffage	SBSA (non réglementé) Hors sol, horizontal Plastique renforcé de fibre de verre 2 x 909 L Mazout de chauffage
SBSA (réglementé) Hors sol, horizontal Paroi simple, acier avec réservoir à vide 4 546 L Diesel	SBSA (réglementé) Hors sol, horizontal Paroi simple, acier avec réservoir à vide 14 185 L Diesel	SBSA (réglementé) Hors sol, horizontal Paroi simple, acier avec réservoir à vide 36 150 L Mazout de chauffage	SBSA (réglementé) Hors sol Acier 9 000 L Mazout de chauffage
SBSA (réglementé) Hors sol Acier 1 000 L Huiles usées	SBSA (réglementé) Hors sol Acier 1 000 L Huiles usées	SBSA (réglementé) Hors sol Acier 4 546 L Diesel (En plus d'un réservoir de trop-plein de 230 L)	SBSA (réglementé) Hors sol Acier 1 136 L Diesel

Location 5 – Île-du-Prince-Édouard

Site Name	Location	Système de réservoir (réglementé/non-réglementé)
Charlottetown Hanger	Charlottetown, PEI	3 réglementé
Hangar de Charlottetown (réglementé) Hors sol, horizontal Double paroi, acier 4 745 L Mazout de chauffage	Hangar de Charlottetown (réglementé) Hors sol, horizontal Double paroi, acier 550 L Huiles usées	Hangar de Charlottetown (réglementé) Hors sol, horizontal Double paroi, acier 13 640 L Carburant moteur et Jet-A

Q1. Is it possible to obtain a list of the tanks to be inspected for each location?

With information such as:

- 1 Tank Type (Aboveground/Underground).
- 2 Tank Material (Steel/Fibreglass Reinforced Plastic, etc.).
- 3 Tank size.
- 4 Product contained in the tank(s)?

Tanks are divided up by area

This information comes from the most recent data contained within our internal spreadsheet (inventory) and on EC FIRSTS. We did find some discrepancies however with the number of tanks at the larger sites compared to those listed on the SOW.

Area 1 – Southern Nova Scotia

Site Name	Location	Tank systems (regulated/non-regulated)
Western Head	Western Head, NS	1 regulated, 1 non-regulated
West Head/Clarks Harbour SAR	Clarks Harbour, NS	1 regulated
Westport SAR	Brier Island, NS	1 regulated, 1 non-regulated

Western Head (Regulated) A/G-Horizontal D/W steel 22850 L Jet A Fuel	Western Head (non-regulated) A/G Vertical D/W steel 1000 L Diesel
West Head/Clarks Harbour SAR (Regulated) A/G-Horizontal D/W steel 18,100 L Diesel-Motive	
Westport SAR (Regulated) A/G-Horizontal D/W Steel 4546 L Diesel	Westport SAR (non-regulated) A/G D/W Fiberglass 1000 L Heating Oil

Area 2 – Central Nova Scotia

Site Name	Location	Tank systems (regulated/non-regulated)
Shearwater	Dartmouth, NS	4 regulated, 1 non-regulated
Bedford institute of oceanography (BIO)	Dartmouth, NS	5 regulated, 2 non-regulated
Mahone Bay	Mahone Bay, NS	1 regulated

Shearwater (Regulated) A/G – Horizontal D/W Steel 9213 L Heating Oil	Shearwater (Regulated) A/G- Horizontal D/W Steel (Stainless) 34100 L Jet-A	Shearwater (Regulated) A/G- Horizontal D/W Steel 1135 L Used fuel oil	Shearwater (Regulated) A/G- Horizontal D/W Steel 1135 L Used oil	Shearwater (non-regulated) A/G-Vertical D/W Steel Jacketted Poly (Roth) 1000 L Diesel		
BIO (Regulated) A/G- Horizontal D/W Steel 2366 L Diesel	BIO (Regulated) A/G – Horizontal D/W Steel 5055 L Gas	BIO (Regulated) A/G- Horizontal D/W Steel 5055 L Diesel	BIO (Regulated) A/G – Vertical D/W Steel 2160 L Waste Oil	BIO (Regulated) A/G – Horizontal D/W Steel 13600 L Diesel	BIO (Regulated) A/G – Horizontal Fiberglass reinforced plastic (including thermoset tank) 909 L Diesel	BIO (non-regulated) A/G – Horizontal D/W Fiberglass 909 L Furnace Oil
Mahone Bay (Regulated) A/G- Horizontal D/W Steel 1955 L Gas						

Area 3 – Cape Breton/Northern, Nova Scotia

Site Name	Location	Tank systems (regulated/non-regulated)
Canso Canal	Port Hawkesbury, NS	2 regulated, 1 non-regulated
Coast Guard College	Sydney, NS	8 regulated, 4 non-regulated
Sydney Area Office	Sydney, NS	1 regulated
Louisbourg SAR Station	Louisbourg, NS	1 regulated
Port Bickerton SAR	Port Bickerton, NS	2 regulated

Canso Canal (Regulated) A/G Horizontal D/W Steel 1150 L Waste Oil	Canso Canal (Regulated) A/G Horizontal D/W Steel 2160 L Diesel – Motive	Canso Canal (non-regulated) A/G – Horizontal D/W Steel Jacketted Poly (Roth) 620 L Diesel	
Sydney Area Office (Regulated) A/G – Horizontal D/W Steel 4540 L Heating Oil	Louisbourg SAR (Regulated) A/G Horizontal D/W Steel 4682 L Diesel-Motive	Port Bickerton SAR (Regulated) A/G – Horizontal D/W Steel 4700 L Diesel-Motive	
Port Bickerton SAR (Regulated) A/G Horizontal D/W Steel 1137 L Gasoline-Motive			
CCG College (non-regulated) A/G Horizontal D/W Steel 1150 L Heating Oil	CCG College (non-regulated) A/G Horizontal D/W Steel 1150 L Heating Oil	CCG College (non-regulated) A/G Horizontal D/W Steel 2000 L Waste Oil	CCG College (non-regulated) D/W FRP 909 L Diesel
CCG College (Regulated) A/G – Horizontal D/W Steel 2270 L Gasoline	CCG College (Regulated) A/G-Horizontal D/W Steel 4321 L Diesel – Motive	CCG College (Regulated) A/G-Horizontal D/W Steel 1137 L Waste Oil	CCG College (Regulated) A/G – integrated (belly) D/W Steel 6064 L Diesel
CCG College (Regulated) A/G 454 L D/W Steel Used gasoline	CCG College (Regulated) A/G 1300 L D/W Steel Diesel	CCG College (Regulated) A/G 2270 L D/W Steel Diesel	CCG College (Regulated) A/G 9000 L D/W Steel Heating Oil
CCG College (Regulated) A/G D/W Steel 22700 L Heating Oil			

Area 4 – Southern New-Brunswick

Site Name	Location	Tank systems (regulated/non-regulated)
Machias	Machias, NB	1 regulated
Southwest Head	Southwest Head, NB	1 regulated
Saint John CCG Base	Saint John, NB	3 regulated, 1 non-regulated
Courtenay Bay SAR	Saint John, NB	1 regulated, 1 non-regulated
St. Andrews Biological Station	St. Andrews, NB	8 regulated, 4 non-regulated

Machias (Regulated) A/G Horizontal D/W Steel 4682 L Diesel	Southwest Head (Regulated) A/G Horizontal D/W Steel 22595 L Aviation Fuel		
Saint John CCG Base (Regulated) A/G Horizontal S/W Steel w/concrete dyke 45600 L Furnace Oil	Saint John CCG Base (Regulated) A/G Vertical D/W Steel 2000 L Waste Oil	Saint John CCG Base (Regulated) A/G Horizontal D/W Stainless Steel 13640 L Jet A	Saint John CCG Base (non-regulated) A/G Horizontal S/W FRP 1136 L Diesel
Courtenay Bay SAR (Regulated) A/G Horizontal D/W Steel 13630 L Diesel-Motive	Courtenay Bay SAR (non-regulated) No information on spreadsheet.		
SABS (non-regulated) A/G Vertical D/W Steel 772 L Diesel	SABS (non-regulated) A/G Horizontal FRP 2 x 909 L Heating Oil	SABS (non-regulated) A/G Horizontal FRP 2 x 909 L Heating Oil	SABS (non-regulated) A/G Horizontal FRP 2 x 909 L Heating Oil
SABS (Regulated) A/G Horizontal D/W Steel w/vac. Containment 4546 L Diesel	SABS (Regulated) A/G Horizontal D/W Steel w/vac. Containment 14185 L Diesel	SABS (Regulated) A/G Horizontal D/W Steel w/vac. Containment 36150 L Heating Oil	SABS (Regulated) A/G Steel 9000 L Heating Oil
SABS (Regulated) A/G Steel 1000 L Waste Oil	SABS (Regulated) A/G Steel 1000 L Waste Oil	SABS (Regulated) A/G Steel 4546 L Diesel (plus 230 L Overflow tank)	SABS (Regulated) A/G Steel 1136 L Diesel

Area 5 – Prince Edward Island

Site Name	Location	Tank systems (regulated/non-regulated)
Charlottetown Hanger	Charlottetown, PEI	3 regulated

Charlottetown Hangar (Regulated) A/G-Horizontal D/W Steel 4745 L Heating Oil	Charlottetown Hangar (Regulated) A/G-Horizontal D/W Steel 550 L Waste Oil	Charlottetown Hangar (Regulated) A/G-Horizontal D/W Steel 13640 L Jet-A Motive
--	---	--